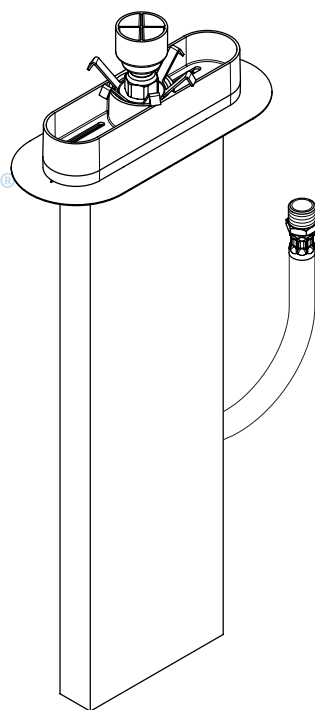


# AXOR

|                                                            |    |
|------------------------------------------------------------|----|
| DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung                 | 02 |
| FR / Mode d'emploi / Instructions de montage               | 02 |
| EN / Instructions for use / assembly instructions          | 03 |
| IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione | 03 |
| ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje             | 04 |
| NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding                      | 04 |
| DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning                 | 05 |
| PT / Instruções para uso / Manual de instalação            | 05 |
| PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu               | 06 |
| CS / Návod k použití / Montážní návod                      | 06 |
| SK / Návod na použitie / Montážny návod                    | 07 |
| ZH / 用户手册 / 组装说明                                           | 07 |
| RU / Руководство пользователя /<br>Инструкция по монтажу   | 08 |
| FI / Käyttöohje / Asennusohje                              | 08 |
| SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning                  | 09 |
| LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos        | 09 |
| HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju            | 10 |
| TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu                   | 10 |
| RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare         | 11 |
| EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης                | 11 |
| SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo             | 12 |
| ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend                       | 12 |
| LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija            | 13 |
| SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu            | 13 |
| NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning                   | 14 |
| BG / Инструкция за употреба /<br>Ръководство за монтаж     | 14 |
| SQ / Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit      | 15 |
| AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع                      | 15 |
| HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató              | 16 |



AXOR sBox  
15490180

## INSTALLATION



**Web:** [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)

**Telefon:** 04621- 30 60 89 0

**Mail:** [info@unidomo.com](mailto:info@unidomo.com)

**Öffnungszeiten:** Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

**VIESSMANN**



 **Vaillant**

**WOLF**

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

**ROTEX**  
a member of DAIKIN group



-  Individuelle Beratung
-  Kostenloser Versand
-  Hochwertige Produkte

-  Komplettpakete
-  Über 15 Jahre Erfahrung
-  Markenhersteller

## ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

## MONTAGEHINWEISE

- / Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- / Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- / Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.

## TECHNISCHE DATEN

|                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| Betriebsdruck:                   | max. 1 MPa                 |
| Empfohlener Betriebsdruck:       | 0,15 - 0,5 MPa             |
| Prüfdruck:                       | 1,6 MPa                    |
|                                  | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Heißwassertemperatur:            | max. 70°C                  |
| Empfohlene Heißwassertemperatur: | 65°C                       |
| Thermische Desinfektion:         | max. 70°C / 4 min          |

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

## SYMBOLERKLÄRUNG



MASSE (siehe Seite 17)



MONTAGEBEISPIELE  
(siehe Seite 18)



FERTIGSET (siehe Seite 22)



SERVICETEILE (siehe Seite 23)

## ⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

## INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- / Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- / Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- / Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

## INFORMATIONS TECHNIQUES

|                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| Pression de service autorisée:  | max. 1 MPa                 |
| Pression de service conseillée: | 0,15 - 0,5 MPa             |
| Pression maximum de contrôle:   | 1,6 MPa                    |
|                                 | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Température d'eau chaude:       | max. 70°C                  |
| Température recommandée:        | 65°C                       |
| Désinfection thermique:         | max. 70°C / 4 min          |

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## DESCRIPTION DU SYMBOLE



DIMENSIONS (voir pages 17)



EXEMPLES DE MONTAGE  
(voir pages 18)



SET DE FINITION (voir pages 22)



PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 23)

## ⚠ SAFETY NOTES

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

- / Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- / The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- / The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

## TECHNICAL DATA

|                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| Operating pressure:             | max. 1 MPa                 |
| Recommended operating pressure: | 0,15 - 0,5 MPa             |
| Test pressure:                  | 1,6 MPa                    |
|                                 | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Hot water temperature:          | max. 70°C                  |
| Recommended hot water temp.:    | 65°C                       |
| Thermal disinfection:           | max. 70°C/4 min            |

The product is exclusively designed for drinking water!

## SYMBOL DESCRIPTION

 DIMENSIONS (see page 17)



INSTALLATION EXAMPLE  
(see page 18)



FINISH SET (see page 22)



SPARE PARTS (see page 23)

## ⚠ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

## ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- / Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- / Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- / Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

## DATI TECNICI

|                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| Pressione d'uso:                    | max. 1 MPa                 |
| Pressione d'uso consigliata:        | 0,15 - 0,5 MPa             |
| Pressione di prova:                 | 1,6 MPa                    |
|                                     | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura dell'acqua calda:       | max. 70°C                  |
| Temp. dell'acqua calda consigliata: | 65°C                       |
| Disinfezione termica:               | max. 70°C/4 min            |

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## DESCRIZIONE SIMBOLO



INGOMBRI (vedi pagg. 17)



ESEMPIO DI INSTALLAZIONE  
(vedi pagg. 18)



SET ESTERNO (vedi pagg. 22)



PARTI DI RICAMBIO  
(vedi pagg. 23)



## △ INDICACIONES DE SEGURIDAD

- △ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

## INDICACIONES PARA EL MONTAJE

- / Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- / Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- / Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.

## DATOS TÉCNICOS

|                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Presión en servicio:                 | max. 1 MPa                            |
| Presión recomendada en servicio:     | 0,15 - 0,5 MPa                        |
| Presión de prueba:                   | 1,6 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura del agua caliente:       | max. 70°C                             |
| Temp. recomendada del agua caliente: | 65°C                                  |
| Desinfección térmica:                | max. 70°C / 4 min                     |

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS



DIMENSIONES (ver página 17)



EJEMPLOS DE MONTAJE  
(ver página 18)



EMBELLECEDOR EXTERIOR  
(ver página 22)



REPUESTOS (ver página 23)

## △ VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- △ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

## MONTAGE-INSTRUCTIES

- / Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- / De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- / De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.

## TECHNISCHE GEGEVENS

|                              |                                       |
|------------------------------|---------------------------------------|
| Werkdruk: max.               | max. 1 MPa                            |
| Aanbevolen werkdruk:         | 0,15 - 0,5 MPa                        |
| Getest bij:                  | 1,6 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatuur warm water:      | max. 70°C                             |
| Aanbevolen warm water temp.: | 65°C                                  |
| Thermische desinfectie:      | max. 70°C / 4 min                     |

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## SYMBOOLBESCHRIJVING



MATEN (zie blz. 17)



MONTAGEVOORBEELDEN  
(zie blz. 18)



KLEURSET (zie blz. 22)



SERVICE ONDERDELEN  
(zie blz. 23)



## ⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

## MONTERINGSANVISNINGER

- / Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- / Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- / Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

## TEKNISKE DATA

|                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| Driftstryk:                     | max. 1 MPa                 |
| Anbefalet driftstryk:           | 0,15 - 0,5 MPa             |
| Prøvetryk:                      | 1,6 MPa                    |
|                                 | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Varmt vandtemperatur:           | max. 70°C                  |
| Anbefalet varmt vandtemperatur: | 65°C                       |
| Termisk desinfektion:           | max. 70°C / 4 min          |

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## SYMBOLBESKRIVELSE



MÅLENE (se s. 17)



MONTERINGSEKSEMPLER  
(se s. 18)



KAPPEÆT (se s. 22)



RESERVEDELE (se s. 23)

## ⚠ AVISOS DE SEGURANÇA

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

## AVISOS DE MONTAGEM

- / Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- / As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- / A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.

## DADOS TÉCNICOS

|                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| Pressão de funcionamento:      | max. 1 MPa                 |
| Pressão de func. recomendada:  | 0,15 - 0,5 MPa             |
| Pressão testada:               | 1,6 MPa                    |
|                                | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura da água quente:    | max. 70°C                  |
| Temp. água quente recomendada: | 65°C                       |
| Desinfecção térmica:           | max. 70°C / 4 min          |

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO



MEDIDAS (ver página 17)



EXEMPLOS DE MONTAGEM  
(ver página 18)



CONJUNTO COMPLETO  
(ver página 22)



PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO  
(ver página 23)



## ⚠ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

## WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

- / Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- / Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- / Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

## DANE TECHNICZNE

|                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| Ciśnienie robocze:                 | maks. 1 MPa                 |
| Zalecane ciśnienie robocze:        | 0,15 - 0,5 MPa              |
| Ciśnienie próbne:                  | 1,6 MPa                     |
|                                    | (1 MPa = 10 bary = 147 PSI) |
| Temperatura wody gorącej:          | maks. 70°C                  |
| Zalecana temperatura wody gorącej: | 65°C                        |
| Dezynfekcja termiczna:             | maks. 70°C / 4 min          |

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

## OPIS SYMBOLU



WYMIARY (patrz strona 17)



PRZYKŁADY MONTAŻOWE  
(patrz strona 18)



ELEMENTY ZEWNĘTRZNE  
(patrz strona 22)



CZĘŚCI SERWISOWE  
(patrz strona 23)

## ⚠ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

## POKYNY K MONTÁŽI

- / Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- / Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- / Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

|                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| Provozní tlak:                 | max. 1 MPa                 |
| Doporučený provozní tlak:      | 0,15 - 0,5 MPa             |
| Zkušební tlak:                 | 1,6 MPa                    |
|                                | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Teplota horké vody:            | max. 70°C                  |
| Doporučená teplota horké vody: | 65°C                       |
| Teplná desinfekce:             | max. 70°C / 4 min          |

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

## POPIS SYMBOLŮ



ROZMĚRY (viz strana 17)



PŘÍKLADY MONTÁŽE  
(viz strana 18)



VRCHNÍ SADA (viz strana 22)



SERVISNÍ DÍLY (viz strana 23)



## △ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

△ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.

## POKYNY PRE MONTÁŽ

- / Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolat igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkový tlak: max. 1 MPa  
 Doporučený prevádzkový tlak: 0,15 - 0,5 MPa  
 Skúšobný tlak: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota teplej vody: max. 70°C  
 Doporučená teplota teplej vody: 65°C  
 Termická dezinfekcia: max. 70°C / 4 min

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

## POPIS SYMBOLOV

 ROZMERY (viď strana 17)

 PRÍKLADY MONTÁŽE (viď strana 18)

 VRCHNÁ SADA (viď strana 22)

 SERVISNÉ DIELY (viď strana 23)

## △ 安全技巧

△ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。

## 安装提示

- / 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- / 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- / 请遵守当地国家现行的安装规定。

## 技术参数

工作压力: 最大 1 MPa  
 推荐工作压力: 0,15 - 0,5 MPa  
 测试压强: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 热水温度: 最大 70°C  
 推荐热水温度: 65°C  
 热力消毒: 最大 70°C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计！

## 符号说明

 大小 (参见第 17 页)  
 安装示意 (参见第 18 页)  
 加工件 (参见第 22 页)  
 备用零件 (参见第 23 页)

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

## УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- / Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- / Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- / Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Рабочее давление: не более. 1 МПа  
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,15 - 0,5 МПа  
 Давление: 1,6 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура горячей воды: не более. 70°C  
 Рекомендуемая темп. гор. воды: 65°C  
 Термическая дезинфекция: не более. 70°C / 4 мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

 РАЗМЕРЫ (см. стр. 17)

 ВАРИАНТЫ УСТАНОВКИ (см. стр. 18)

 НАРУЖНАЯ ЧАСТЬ (см. стр. 22)

 КОМПЛЕКТ (см. стр. 23)

## TURVALLISUUSOHJEET

- Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

## ASENNUSOHJEET

- / Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintaurioita ei hyväksytä.
- / Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- / Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

## TEKNISET TIEDOT

Käyttöpaine: maks. 1 МПа  
 Suositeltu käyttöpaine: 0,15 - 0,5 МПа  
 Koestuspaine: 1,6 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
 Kuuman veden lämpötila: maks. 70°C  
 Kuuman veden suosituslämpötila: 65°C  
 Lämpödesinfektio: maks. 70°C / 4 min

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

## MERKIN KUVAUS

 MITAT (katso sivu 17)

 ASENNUSESIMERKKEJÄ (katso sivu 18)

 VALMISSARJA (katso sivu 22)

 VARAOSAT (katso sivu 23)



## ⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

## MONTERINGSANVISNINGAR

- / Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolats igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.

## TEKNISKA DATA

|                          |                                       |
|--------------------------|---------------------------------------|
| Drifttryck:              | max. 1 MPa                            |
| Rek. drifttryck:         | 0,15 - 0,5 MPa                        |
| Tryck vid provtryckning: | 1,6 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Varmvattentemperatur:    | max. 70°C                             |
| Rek. varmvattentemp.:    | 65°C                                  |
| Termisk desinfektion:    | max. 70°C / 4 min                     |

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

## SYMBOLFÖRKLARING

 MÄTTEN (se sidan 17)

 MONTERINGSEXEMPEL (se sidan 18)

 FÄRDIGSET (se sidan 22)

 RESERVDLAR (se sidan 23)

## ⚠ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

## MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- / Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- / Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- / Laikytės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.

## TECHNINIAI DUOMENYS

|                                            |                                        |
|--------------------------------------------|----------------------------------------|
| Darbinis slėgis:                           | ne daugiau kaip 1 MPa                  |
| Rekomenduojamas slėgis:                    | 0,15 - 0,5 MPa                         |
| Bandomasis slėgis:                         | 1,6 MPa<br>(1 MPa = 10 barų = 147 PSI) |
| Karšto vandens temperatūra:                | ne daugiau kaip 70°C                   |
| Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: | 65°C                                   |
| Terminis dezinfekavimas:                   | ne daugiau kaip 70°C / 4 min           |

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

## SIMBOLIO APRAŠYMAS

 IŠMATAVIMAI (žr. psl. 17)

 MONTAVIMO PAVYZDŽIAI (žr. psl. 18)

 VIRŠTINKINĖ (žr. psl. 22)

 ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 23)



## ⚠ SIGURNOSNE UPUTE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

## UPUTE ZA MONTAŽU

- / Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

## TEHNIČKI PODATCI

|                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Najveći dopušteni tlak:             | tlak 1 MPa                            |
| Preporučeni tlak:                   | 0,15 - 0,5 MPa                        |
| Probni tlak:                        | 1,6 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura vruće vode:             | tlak 70°C                             |
| Preporučena temperatura vruće vode: | 65°C                                  |
| Termička dezinfekcija:              | tlak 70°C / 4 min                     |

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

## OPIS SIMBOLA

|                                                                                   |                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|   | MJERE (pogledaj stranicu 17)                |
|   | PRIMJERI INSTALACIJA (pogledaj stranicu 18) |
|   | ZAVRŠNI SET (pogledaj stranicu 22)          |
|  | REZERVNI DJELOVI (pogledaj stranicu 23)     |

## ⚠ GÜVENLİK UYARILARI

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

## MONTAJ AÇIKLAMALARI

- / Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- / Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- / Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

## TEKNİK BİLGİLER

|                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| İşletme basıncı:                | azami 1 MPa                           |
| Tavsiye edilen işletme basıncı: | 0,15 - 0,5 MPa                        |
| Kontrol basıncı:                | 1,6 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Sıcak su sıcaklığı:             | azami 70°C                            |
| Tavsiye edilen su ısısı:        | 65°C                                  |
| Termik dezenfeksiyon:           | azami 70°C / 4 dak                    |

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

## SİMGE AÇIKLAMASI

|                                                                                    |                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|   | ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 17)       |
|   | MONTAJ ÖRNEĞİ (bakınız sayfa 18)  |
|   | DIŞI SET (bakınız sayfa 22)       |
|  | YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 23) |

## Δ INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Δ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

## INSTRUȚIUNI DE MONTARE

- / Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- / Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- / Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

## DATE TEHNICE

Presiune de funcționare: max. 1 MPa  
 Presiune de funcționare recomandată: 0,15 - 0,5 MPa  
 Presiune de verificare: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura apei calde: max. 70°C  
 Temperatura recomandată a apei calde: 65°C  
 Dezinfecție termică: max. 70°C/4 min  
 Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

## DESCRIEREA SIMBOLURILOR

 DIMENSIUNI (vezi pag. 17)

 EXEMPLE DE MONTARE  
(vezi pag. 18)

 SET COMPLET (vezi pag. 22)

 PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 23)

## Δ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Δ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- / Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- / Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- / Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Λειτουργία πίεσης: έως 1 MPa  
 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,15 - 0,5 MPa  
 Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 70°C  
 Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: 65°C  
 Θερμική απολύμανση: έως 70°C/4 min

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

 ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 17)

 ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ (βλ. Σελίδα 18)

 ΣΕΤ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ (βλ. Σελίδα 22)

 ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 23)



## ⚠ VARNOSTNA OPOZORILA

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

## NAVODILA ZA MONTAŽO

- / Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- / Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- / Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

## TEHNIČNI PODATKI

|                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| Delovni tlak:                       | maks. 1 MPa                |
| Priporočeni delovni tlak:           | 0,15 - 0,5 MPa             |
| Preskusni tlak:                     | 1,6 MPa                    |
|                                     | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura tople vode:             | maks. 70°C                 |
| Priporočena temperatura tople vode: | 65°C                       |
| Termična dezinfekcija:              | maks. 70°C/4 min           |

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

## OPIS SIMBOLA



MERE (glejte stran 17)



PRIMERI MONTAŽE (glejte stran 18)



ZAKLJUČNA GARNITURA  
(glejte stran 22)



REZERVNI DELI (glejte stran 23)

## ⚠ OHUTUSJUHISED

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.

## PAIGALDAMISJUHISED

- / Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transportikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transporti- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- / Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- / Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.

## TEHNILISED ANDMED

|                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| Töörõhk:                        | maks. 1 MPa                  |
| Soovitav töörõhk:               | 0,15 - 0,5 MPa               |
| Kontrollsurve:                  | 1,6 MPa                      |
|                                 | (1 MPa = 10 baari = 147 PSI) |
| Kuuma vee temperatuur:          | maks. 70°C                   |
| Soovitav kuuma vee temperatuur: | 65°C                         |
| Termiline desinfektsioon:       | maks. 70°C/4 min             |

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

## SÜMBOLITE KIRJELDUS



MÕÖTUDE (vt lk 17)



PAIGALDUSE NÄITED (vt lk 18)



VALMISKOMPLEKT (vt lk 22)



VARUOSAD (vt lk 23)



## ⚠ DROŠĪBAS NORĀDES

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegrīzumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

## NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

- / Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- / Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- / Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.

## TEHNISKIE DATI

|                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| Darba spiediens:                    | maks. 1 MPa                |
| Ieteicamais darba spiediens:        | 0,15 - 0,5 MPa             |
| Pārbaudes spiediens:                | 1,6 MPa                    |
|                                     | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Karstā ūdens temperatūra:           | maks. 70°C                 |
| Ieteicamā karstā ūdens temperatūra: | 65°C                       |
| Termiskā dezinfekcija:              | maks. 70°C / 4 min         |

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

## SIMBOLU NOZĪME

|                                                                                   |                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|   | IZMĒRUS (skat. lpp. 17)          |
|   | MONTĀŽAS PIEMĒRI (skat. lpp. 18) |
|   | KOMPLEKTS (skat. lpp. 22)        |
|  | REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 23)   |

## ⚠ SIGURNOSNE NAPOMENE

- ⚠ Pilikom montāžē se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.

## INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.

## TEHNIČKI PODACI

|                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| Radni pritisak:                     | maks. 1 MPa                |
| Preporučeni radni pritisak:         | 0,15 - 0,5 MPa             |
| Probni pritisak:                    | 1,6 MPa                    |
|                                     | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura vruće vode:             | maks. 70°C                 |
| Preporučena temperatura vruće vode: | 65°C                       |
| Termička dezinfekcija:              | maks. 70°C / 4 min         |

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

## OPIS SIMBOLA

|                                                                                    |                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|   | MERE (vidi stranu 17)            |
|   | PRIMERI MONTAŽE (vidi stranu 18) |
|   | ZAVRŠNI SET (vidi stranu 22)     |
|  | REZERVNI DELOVI (vidi stranu 23) |



## ⚠ SIKKERHETSHENVISNINGER

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

## MONTAGEHENVISNINGER

- / Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- / Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- / Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

## TEKNISKE DATA

|                                                   |                            |
|---------------------------------------------------|----------------------------|
| Driftstrykk                                       | maks. 1 MPa                |
| Anbefalt driftstrykk:                             | 0,15 - 0,5 MPa             |
| Prøvetrykk                                        | 1,6 MPa                    |
|                                                   | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Varmtvannstemperatur                              | maks. 70°C                 |
| Anbefalt temperatur for varmt vann                | 65°C                       |
| Termisk desinfisering:                            | maks. 70°C/4 min           |
| Produktet er utelukkende designet for drikkevann! |                            |

## SYMBOLBESKRIVELSE



MÅL (se side 17)



MONTASJE-EKSEMPEL (se side 18)



FERDIGSETT (se side 22)



SERVICEDELER (se side 23)

## ⚠ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

## УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

- / Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- / Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтира, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- / Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

|                                              |                            |
|----------------------------------------------|----------------------------|
| Работно налягане:                            | макс. 1 MPa                |
| Препоръчително работно налягане:             | 0,15 - 0,5 MPa             |
| Контролно налягане:                          | 1,6 MPa                    |
|                                              | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Температура на горещата вода:                | макс. 70°C                 |
| Препоръчителна температура на горещата вода: | 65°C                       |
| Термична дезинфекция:                        | макс. 70°C/4 мин           |

Продуктът е разработен само за питейна вода!

## ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



РАЗМЕРИ (вижте стр. 17)



ПРИМЕРИ ЗА МОНТАЖ  
(вижте стр. 18)



ГОТОВ НАБОР (вижте стр. 22)



СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 23)



## △ UDHËZIME SIGURIE

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.

## UDHËZIME PËR MONTIMIN

- / Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- / Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- / Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.

## TË DHËNA TEKNIKE

|                                              |                                       |
|----------------------------------------------|---------------------------------------|
| Presioni gjatë punës                         | maks. 1 MPa                           |
| Presioni i rekomanduar:                      | 0,15 - 0,5 MPa                        |
| Presioni për provë:                          | 1,6 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura e ujit të ngrohtë                | maks. 70°C                            |
| Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë: | 65°C                                  |
| Dezinfektim Termik:                          | maks. 70°C / 4 min                    |

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

## PËRSHKRIMI I SIMBOLIT

-  PËRMASAT (shih faqen 17)
-  SHEMBUJ TË MONTIMIT (shih faqen 18)
-  KOMPLET I GATSHËM (shih faqen 22)
-  PJESËT E SERVISIT (shih faqen 23)

## △ تنبيهات الأمان

- △ يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح.

## تعليمات التركيب

- / قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوّه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- / يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- / يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

## المواصفات الفنية

|                                       |                                                     |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| ضغط التشغيل:                          | الحد الأقصى 1 ميجاباسكال                            |
| ضغط التشغيل الموصى به:                | 0,15 - 0,5 ميجاباسكال                               |
| ضغط الاختبار:                         | 1,6 ميجاباسكال<br>(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI) |
| درجة حرارة الماء الساخن:              | الحد الأقصى 70°C                                    |
| درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: | 65°C                                                |
| تعقيم حراري:                          | الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة                        |

المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

## وصف الرمز

-  أبعاد (راجع صفحة 17)
-  مثال على التركيب (راجع صفحة 18)
-  مجموعة كاملة. (راجع صفحة 22)
-  قطع الغيار (راجع صفحة 23)

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

-  A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

## SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- / A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- / A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- / Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.

## MŰSZAKI ADATOK

Üzemi nyomás: max. 1 MPa

Ajánlott üzemi nyomás: 0,15 - 0,5 MPa

Nyomáspróba: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Forróvíz hőmérséklet: max. 70°C

Forróvíz javasolt hőmérséklete: 65°C

Termikus fertőtlenítés: max. 70°C / 4 perc

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

## SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA



MÉRETET (lásd a oldalon 17)



SZERELÉSI PÉLDÁK

(lásd a oldalon 18)



A KÉSZ SZERELVÉNY

(lásd a oldalon 22)

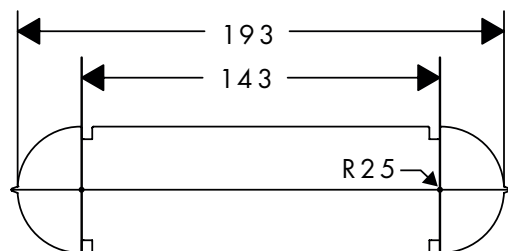
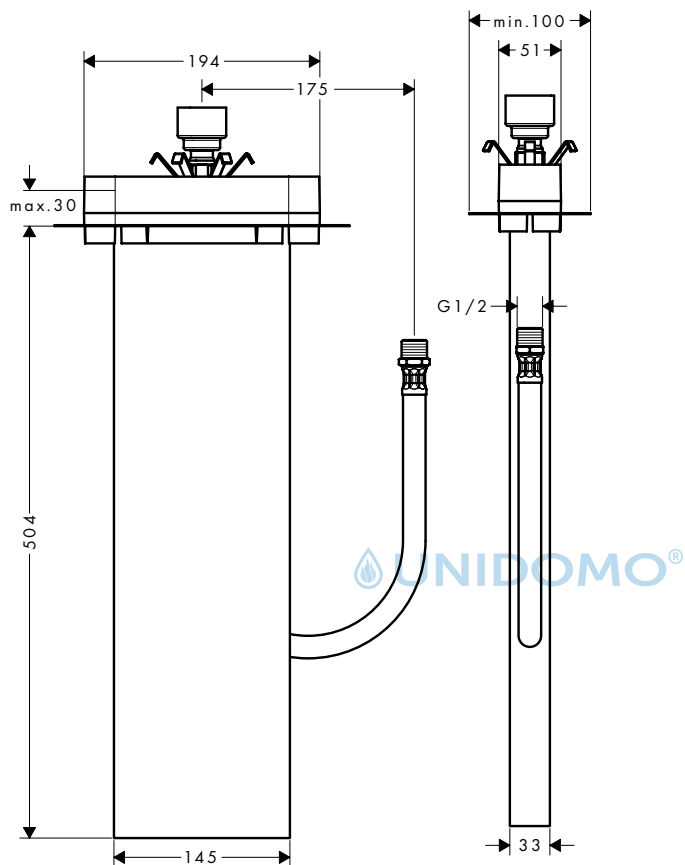


TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 23)

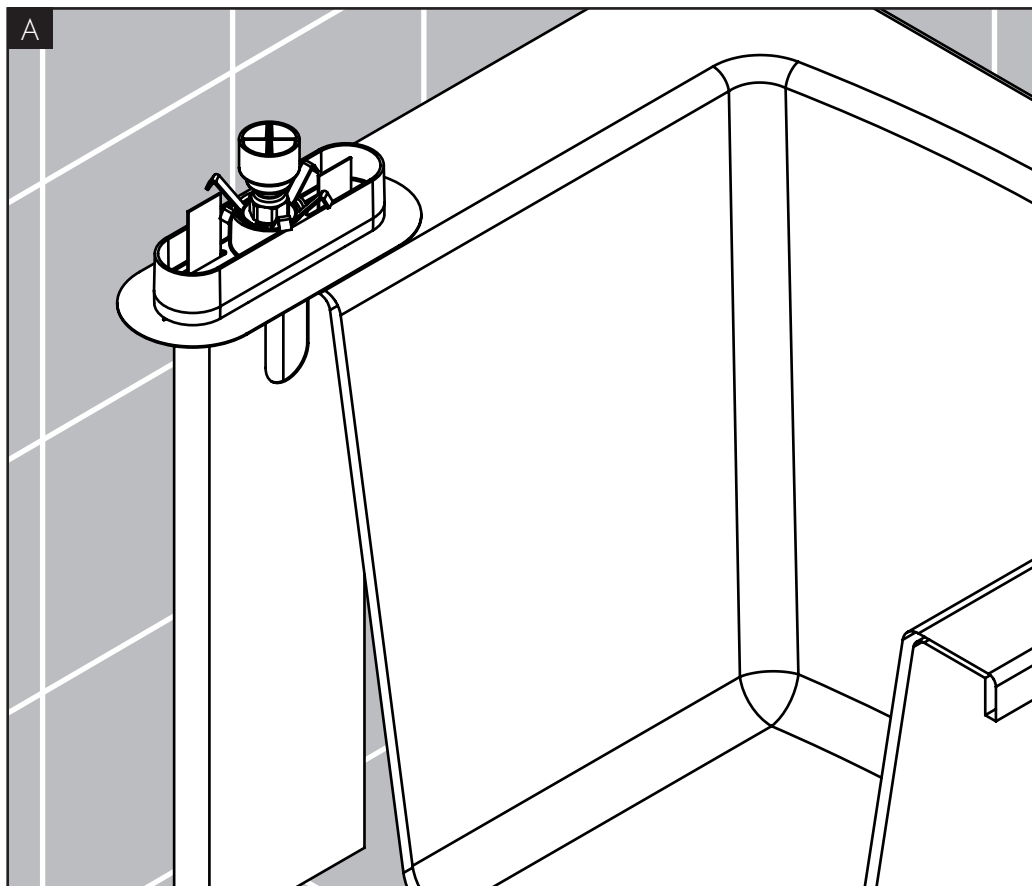
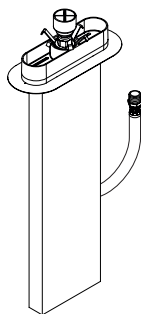




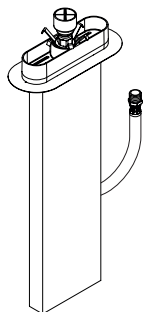
AXOR sBox  
15490180



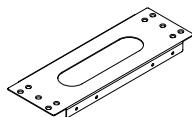
AXOR sBox  
15490180



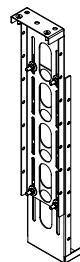
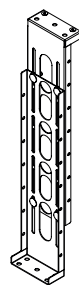
AXOR sBox  
15490180



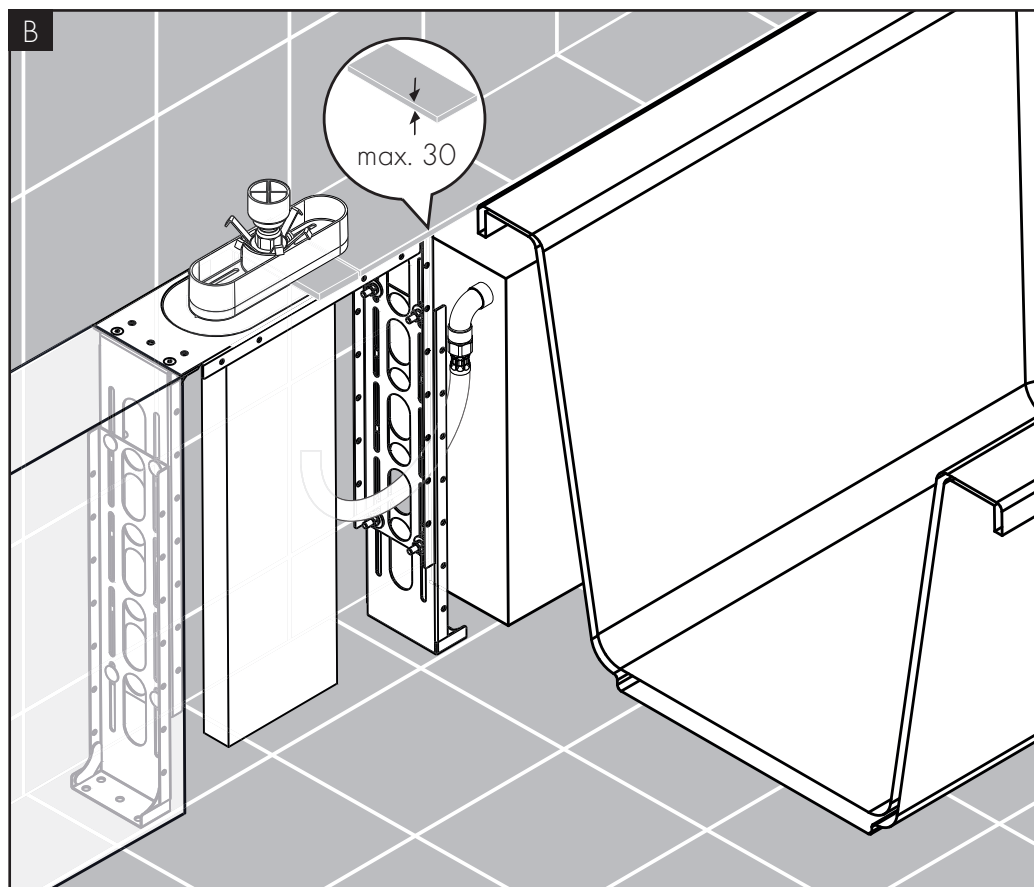
AXOR sBox  
28014000



AXOR sBox  
28011000



B

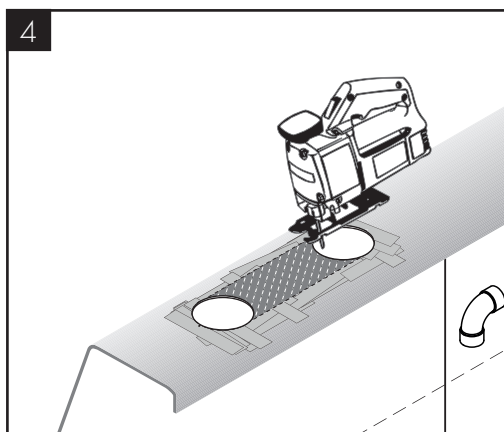
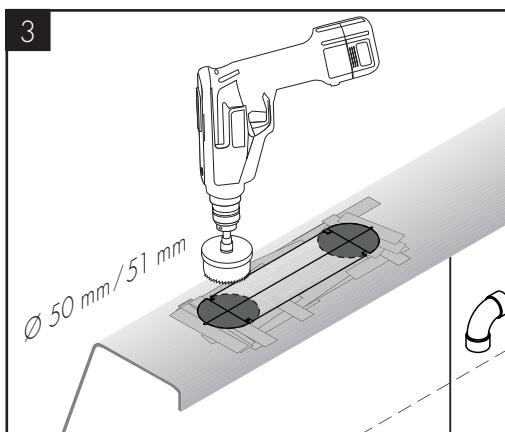
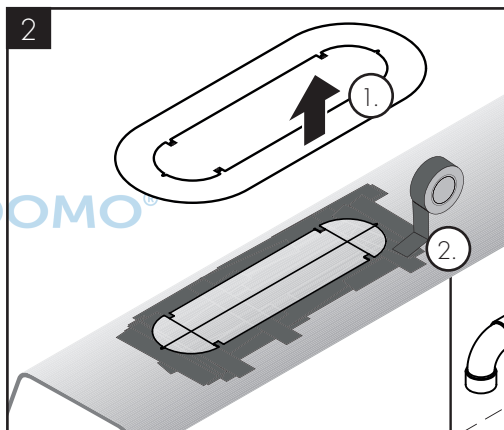
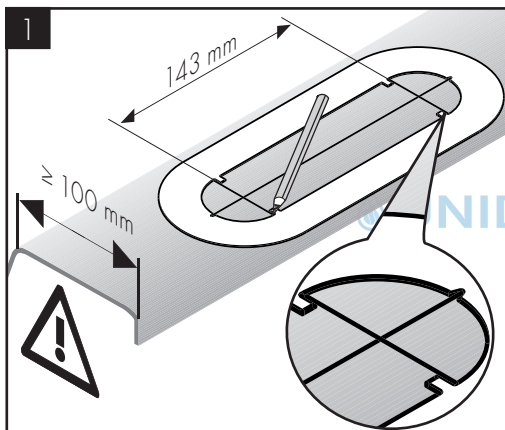
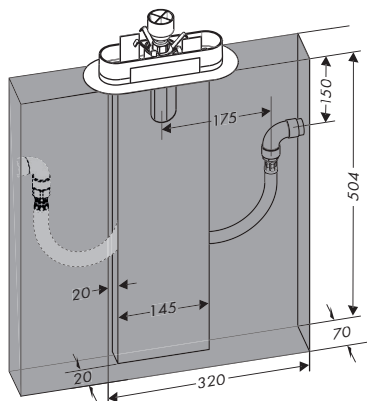


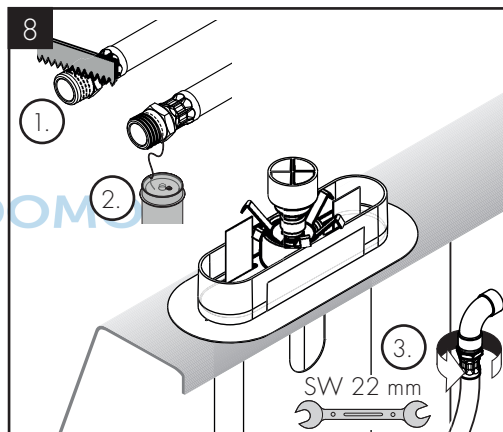
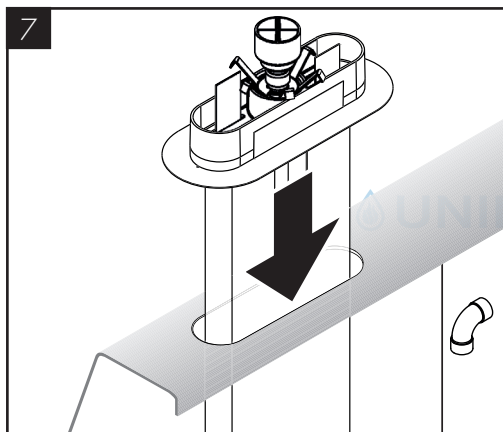
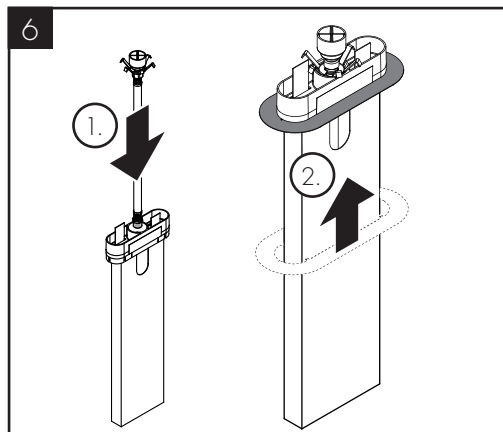
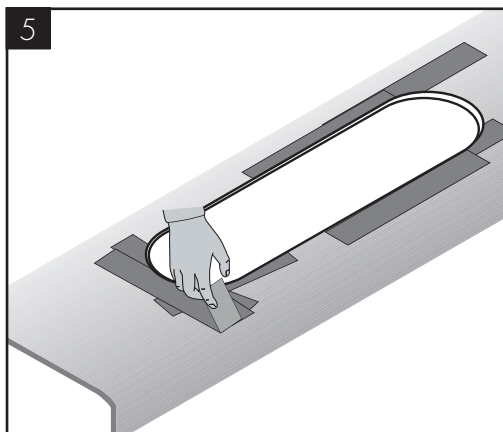


notwendiger  
Freiraum  
dégagement  
nécessaire  
necessary clearance  
spazio necessario  
espacio necesario  
vereiste speling  
nødvendigt frirum  
Espaço livre  
Importante  
wymagana wolna  
przestrzeń  
potřebný volný  
prostor  
Potřebný volný  
priestor  
必要的许可  
необходимый зазор

tarvittava puhdistus  
nødvändig frigång  
Reikalinga laisva  
vieta  
potreban slobodni  
prostor  
gerekli boş alan  
spatju liber necesar  
απαραίτητος ο  
καθαρισμός  
potreben prosti  
prostor  
Vajaminev vaba  
ruum  
Nepieciešamā brīvā  
vieta  
potreban slobodni  
prostor  
nødvendig klaring

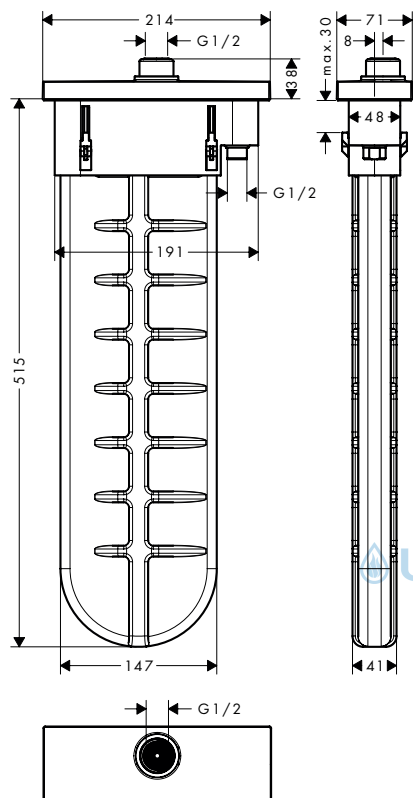
Необходимо  
свободно  
пространство  
Kërkesat e pastrimit  
الخلوص الضروري  
szükséges távolság



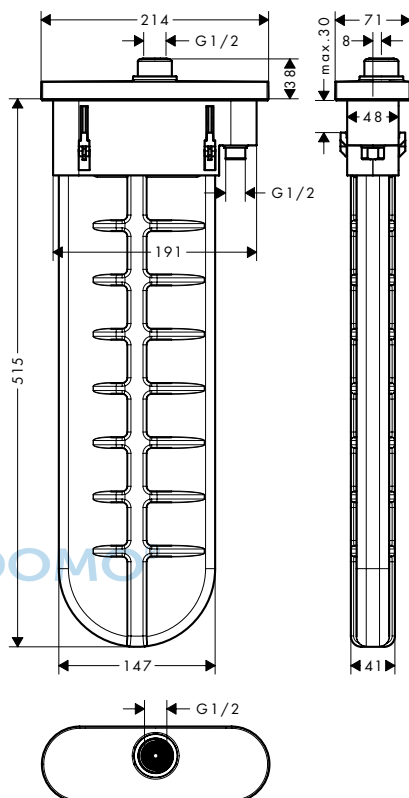




AXOR sBox  
28012000

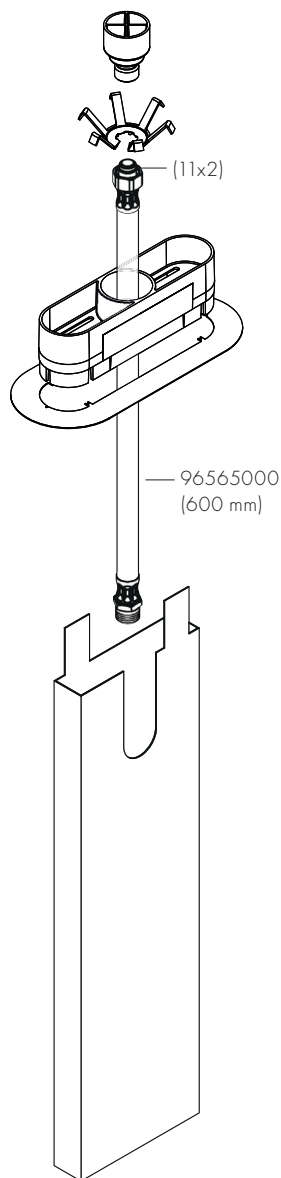


AXOR sBox  
28022000





AXOR sBox  
15490180



 UNIDOMO®



**Web:** [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)

**Telefon:** 04621- 30 60 89 0

**Mail:** [info@unidomo.com](mailto:info@unidomo.com)

**Öffnungszeiten:** Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

**VIESSMANN**



 **Vaillant**

**WOLF**

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

**ROTEX**  
a member of DAIKIN group



-  Individuelle Beratung
-  Kostenloser Versand
-  Hochwertige Produkte

-  Komplettpakete
-  Über 15 Jahre Erfahrung
-  Markenhersteller

# AXOR



AXOR / Hansgrohe SE  
Austraße 5-9  
77761 Schiltach  
Deutschland

[info@axor-design.com](mailto:info@axor-design.com)  
[axor-design.com](http://axor-design.com)

04/2019  
916563 01